



OKINAWA CITY Newsletter

May 2017 Vol. 17 No. 5

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

► Regarding the ¥15,000 Allowance “Rinji Fukushi Kyufu Kin” (Temporary Allowance for Economic Policy)

Eligibility:

- *Those who were not taxed for residential tax for the fiscal year 2016.
- *Those who have been registered in Okinawa City as of January 1, 2016.
- *Those who were eligible for the Temporary Welfare Allowance (¥3,000) in 2016.

However:

Dependents of a taxed resident or those who are receiving public assistance are not eligible.

Amount of Allowance: ¥15,000 per person (one-time payment).

Application Period: April 10, 2017 (Mon) – October 10, 2017 (Tue)

- The postal mail must be marked by the deadline.

Application Process: The application form will be sent by mail to those who are potentially eligible for the allowance starting the beginning of April.

Contact: Allowance for the Elderly/ Temporary Welfare Allowance Service Counter
(Okinawa City Hall Basement Level 2) TEL: 098-894-6122 (direct line)



► The Community Bus has Changed 2 Time Frames to their Bus Service

Starting on April 1 (Sat), the Okinawa City Community Bus has changed 2 time frames to their service for each route. The new schedule is available at the City Hall information booth (1F). Below is the change of time for the last bus on both routes.

Last Bus Schedule

Route	Old	New
Koza Route	18:45	20:15
Goya Route	19:00	20:40

Toshi Keikaku Tanto
(Urban Strategy Section 都市計画担当)
Ext.2518



► Basic Life-saving Certification (Category 1)

<CPR/AED/Homeostatic method used in Adults>

*Classes are provided in Japanese only.

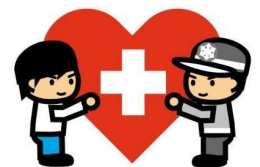
Date: May 23 (Tue)

Time: 14:00-17:00

Location: Fire Dept. Awase Branch

Capacity: 15 **Fee:** Free

(Certificates will be issued to all participants who complete the class.) Please call below to sign up. **Contact:** 沖縄市消防本部 (Okinawa Shi Shobo Honbu) Okinawa City Fire Department Headquarter TEL:098-929-0900



Total Population: 140,127

[Japanese Population] Male: 67,758 Female: 72,369
[Foreign Population (46 Countries)] Male: 838 Female: 578



The Okinawa City Hall's Bunka Geino Ka (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (Koho Okinawa) and publishes them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

► Pneumococcal vaccination for the elderly

If you live in Okinawa City and wish to receive this vaccination, you can receive it for a subsidized rate. **※Please note!** If you have already received this vaccine, you will not be eligible to receive it at the subsidized rate.

Vaccination Period: [April 1, 2017 \(Saturday\)](#) ~ [March 31, 2018 \(Saturday\)](#)

Where you can get vaccinated: Any designated medical facility. (Fees for vaccinations received at other facilities will not be subsidized.)

Please make sure you bring your resident card.

Vaccination Fee: ¥3,000 (However, those receiving public assistance can receive the vaccination for free.)

This is a **one time** vaccination.

* Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ.

Please come to the service window in advance with your residence card and your vaccination history.

Contact: *Kodomo Sodan Kenko Ka, Yobo Gakari* (Child Consultation/ Health Division Vaccination Section) ext. 2232, 2233



Age as of the FY 2017	You are eligible if you were born on or between the days listed below.
65	Born between April 2, 1952~ April 1, 1953
70	Born between April 2, 1947~ April 1, 1948
75	Born between April 2, 1942~ April 1, 1943
80	Born between April 2, 1937~ April 1, 1938
85	Born between April 2, 1932~ April 1, 1933
90	Born between April 2, 1927~ April 1, 1928
95	Born between April 2, 1922~ April 1, 1923
100	Born between April 2, 1917~ April 1, 1918

► National Pension: Regarding Special Time Periods and Exceptional Late Payments

If you lose your category-3 status under the national pension system due to the retirement of your spouse, or lose your dependant status due to an increase in your income, you must apply to get a category-1 status.

If you fail to update your status for more than two years, you can recognize this time as a "Special Time Period" by submitting a notice.

It will be added towards the required premium payment period after the day of notification, but it will not be reflected in the amount of your pension annuity.

For Special Time Periods between April 1, 2015 and March 31, 2018, you can pay your premiums as late payments (exceptional late payments) with the permission of the Minister of Health, Labour and Welfare Ministry. With the completion of this process, you can increase the amount of your pension annuity.

Contact the pension office for details or questions about the process.

Koza Pension Office 933-2267

Trash Bag Prices Will be Revised After July 1, 2017

◆Change of Price

Category	Change of Prices
Burnable trash (L) 10 bags/1 pack	¥200 → ¥250 (¥20 → ¥25 per bag)
Non-burnable trash (L) 10 bags/1 pack	
Burnable trash (M) 10 bags/1 pack	¥170 → ¥200 (¥17 → ¥20 per bag)
Non-burnable trash (M) 10 bags/1 pack	
Burnable trash (S) 10 bags/1 pack	¥150 No Change
Non-burnable trash (S) 10 bags/1 pack	You can continue using them
Extra large size bag 10 bags/1 pack	Sales Termination: End of June 2017



The current trash bags can be used **until March 31, 2018.**
Do not stock too many of them. (They are NOT returnable)

The current (L), (M), and (XL) designated trash bags will no longer be sold after the end of June 2017. However, you can use them until March 31, 2018. You cannot use them after April 1, 2018.



[Contact] Environmental Division, Okinawa City Hall TEL: 098-939-1212 Ext. 2223~2226

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Have you forgotten to pay your *koki koreisha Iryo hokenryo* (elderly health insurance premium)?

You will be subject to late fees (based on regulations) and accruing over-due payments if you fail to pay your elderly health insurance premiums, and when it comes time to renew your insurance certificate (around July every year), you may only be issued a temporary one. Please do not forget to pay your elderly health insurance premiums. *If you are having difficulty making payments, please visit *Kokumin Kenko Hoken Ka* to discuss a payment plan.



Making payments using the secure and convenient automatic payment method is recommended.

Contact: *Kokumin Kenko Hoken Ka Koki Korei Iryo Gakari* ext. 2118, 2128 (Medical Care System for the Aged Section, National Health Insurance Administrative Division)

▶ Now Accepting Applications: FY 2017 Subsidies for Home Renovation Construction.

A 20% coverage rate for the total amount of construction (up to ¥200,000); A 5% coverage rate for barrier-free or energy-saving construction (up to ¥250,000)

Conditions:

Construction must be able to be completed and reported no later than the end of February 2018.

<Note> Construction that has been already completed or started is not eligible for the subsidy. Please make sure you apply before the construction starts.

Contact: *Shiei Jutaku Ka* (City Housing Management Division)
TEL: 098-894-6139 (direct line)



▶ Light-vehicle Road Tax Exemption for Disability Certificate Holders

This system applies to the following people:

- *Shintai-shogaisha-techo* (physical disability certificate), *ryoiku techo* (intellectual disability certificate), *seishin-shogaisha-hoken-fukushi-techo* (psychiatric disability certificate) or *sensho-byosha-techo* (war injury and illness certificate) holders.
 - Certificate holders and their family members within the same household.
 - Certificate holders and their family members who may not live within the same household, but share living expenses.*
 - Those who give constant care for a disabled person who lives alone.*
- *This only applies if you are able to get a *seikei-doitsu-shomeisho* (proof of shared livelihood expenses) or *joji-kaigo-shomeisho* (proof of continuous nursing care) issued by the Welfare Office Director if the certificate holder and driver are from separate households.



Documents needed for application:

1. The applicable certificate (physical, learning, intellectual mental disability, or war injury and illness certificate)
2. Vehicle inspection certificate (*shaken sho*)
3. Driver's license of the driver
4. *Inkan*
5. Tax notification form
6. Individual Number (My Number) notification card or your Individual Number Card

*Those who are eligible for this system must apply at the **Resident's Tax Division** service window **by May 31 (Wednesday).**

Contact: *Shimin Zei Ka* (Resident's Tax Division) Ext. 3258, 3256

English assistance available during the following schedule:

(Mon-Thu) 8:30 – 15:30 / (Fri) 8:30 – 14:30

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



► **Please Note:**

May is the payment period for **Light Vehicle Tax**.

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **May 31**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

► **The FY 2017 Rabies Vaccination Schedule**



Vaccination FEE: ¥3,200 (Vaccine: ¥2,650 + Certificate: ¥550)

*There is a registration fee of (¥3,000) if your dog has not been registered.

-You will need to get your dog's tag re-issued (¥1,600) if you have lost it.

-Depending on your dog's condition on the day of getting the shot, they may not be able to get vaccinated. You can also get them vaccinated at any veterinary hospital. Please contact the hospital about costs and other details.

-Someone who can keep your dog under control should bring them to the vaccination site. Make sure your dog's collar is on tight and keep them on a short leash. Put a muzzle on them if they tend to bite.

-Please clean up after your dog if they make a mess.

-Avoid giving your dog a bath or strenuous exercise after the vaccination.

-The vaccination is also mandatory for all dogs living off base.

Payments are accepted in **YEN ONLY**.

*Vaccination services will be provided in **JAPANESE ONLY**. Please bring your own interpreter if you need one.

Date	Place (Community Center)	Time	Date	Place (Community Center)	Time	
May 14(Sun)	Ikehara	9:00-9:30	May 28(Sun)	Teruya	13:10-13:50	
	Noborikawa	9:45-10:35		Ageda	14:05-14:35	
	Chibana	10:50-11:40		Murokawa	14:50-15:20	
	Matsumoto	13:10-13:50		Nakanomachi	15:35-16:30	
	Misato	14:05-15:25		Jun.4 (Sun)	Yogi	9:00-9:30
	Miyazato	15:40-16:30			Hiyagon	9:45-10:15
May 21(Sun)	Koja	9:00-9:40	Jun. 11(Sun)	Welfare Culture Center	10:30-11:40	
	Awase Daiichi	9:55-10:35		Okinawa City Hall	13:10-14:30	
	Ozato	10:50-11:40	Sonoda	9:00-9:40		
	Manta Koen (Park)	13:10-13:50	Kubota	9:55-10:35		
	Awase Daisan	14:05-15:05	Yamazato	10:50-11:40		
	Awase	15:20-16:30	Minamitobaru	13:10-14:10		
May 28(Sun)	Shiromae	9:00-9:30	Yamauchi	14:25-15:15		
	Goeku	9:45-10:45	Moromizato	15:30-16:30		
	Kamara	10:50-11:40				

Contact: **Kankyo Ka ext. 2222** (Environment Division) English assistance available during office hours.

► **Okinawa City Library News**

Book Readings & Hand Games: Saturdays, May 13, 20 & 27 starting at 3:00 pm.

Days Closed: 1 (Mon)- 2 (Tue) , 8 (Mon), 15 (Mon), 22 (Mon), 25 (Thu: Inspection), and 29 (Mon).

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City



Would you like our newsletters emailed or mailed to you?

Let us know! Email:

kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: **kokusai@city.okinawa.okinawa.jp**

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501